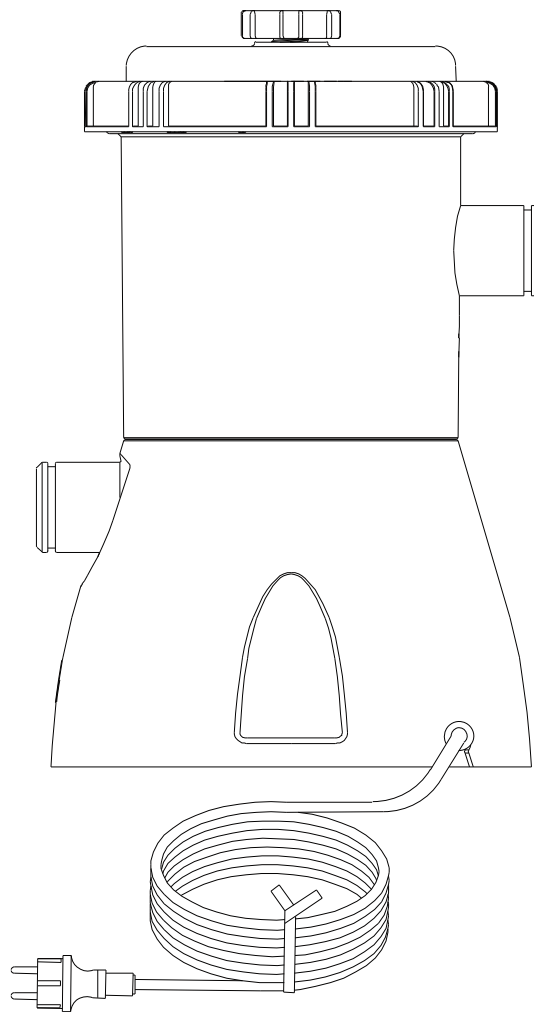


**Outsunny**

IN221100978V01\_GL



**UK  
CA** **CE**

**EN\_IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.**

**FR\_IMPORTANT: A LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION  
ULTÉRIEURE.**

**ES\_IMPORTANTE, LEA Y GUARDE PARA FUTURAS REFERENCIAS.**

**PT\_IMPORTANTE, RETER PARA REFERÊNCIA FUTURA: LEIA ATENTAMENTE.**

**DE\_WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTER NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.**

**IT\_IMPORTANTE! CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURO RIFERIMENTO E  
LEggerlo ATTENTAMENTE.**

**EN**

**Dear customer,**

Thank you for purchasing this product. So that your appliance serves you well, please read all the instructions in this user's manual. If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:

**FR**

**Cher client,**

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit. Afin que vous puissiez profiter pleinement de votre appareil, veuillez lire toutes les instructions de ce manuel d'utilisation. Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle, Nos coordonnées sont les suivantes:

**DE**

**Sehr geehrter Kunde,**

Vielen Dank, dass Sie dieses Produkt erworben haben. Damit Ihr Gerät Ihnen gute Dienste leistet, lesen Sie bitte alle Hinweise in diesem Benutzerhandbuch. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an unser Kundendienstzentrum, Unsere Kontaktdaten stehen unten:

**ES**

**Queridos clientes,**

Gracias por comprar este producto. Para que su electrodoméstico le sirva mejor, lea todas las instrucciones de este manual del usuario. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con nuestro Centro de Atención al Cliente, Nuestros datos de contacto son los siguientes:

**PT**

**Caros clientes,**

Obrigado por adquirir este produto. Para que o seu aparelho o sirva melhor, leia todas as instruções deste manual do utilizador. Se tiver alguma dúvida, por favor contacte o nosso Centro de Atendimento ao Cliente, Os nossos dados de contacto são os seguintes:

**IT**

**Caro Cliente,**

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Per servirti meglio con questo apparecchio ti prego di leggere tutte le istruzioni in presente manuale utente. In caso di dubbio, si prega di contattare il nostro centro assistenza clienti, I nostri dettagli di contatto sono di seguito:

Country	 Phone	 Email
US	001-877-644-9366	customerservice@aosom.com
CA	416-792-6088	customerservice@aosom.ca
UK	0044-800-240-4004	enquiries@mhstar.co.uk
DE	0049-0(40)-88307530	service@aosom.de
FR	0033-1-84166106	aosom@mhfrance.fr
ES&PT	0034-931294512	atencioncliente@aosom.es
IT	0039-0249471447	clienti@aosom.it

**US**

Imported by Aosom LLC  
27150 SW Kinsman Rd Wilsonville, OR 97070 USA  
MADE IN CHINA

**CA**

Imported by Aosom Canada Inc.  
1251 Tapscott Road, Unit 101, Scarborough, Ontario Canada M1X 1S9  
MADE IN CHINA

Importé par Aosom Canada Inc.  
1251 Rue Tapscott, Unité 101, Scarborough, Ontario Canada M1X 1S9  
FABRIQUÉ EN CHINE

**UK**

IMPORTER ADDRESS:  
MH STAR UK LTD  
Unit 27, Perivale Park,  
Horsenden lane South  
Perivale, UB6 7RH  
MADE IN CHINA

**FR**

ADRESSE D'IMPORTATION:  
MH FRANCE  
2 Rue Maurice Hartmann  
92130 Issy Les Moulineaux  
France  
FABRIQUÉ EN CHINE

**ES**

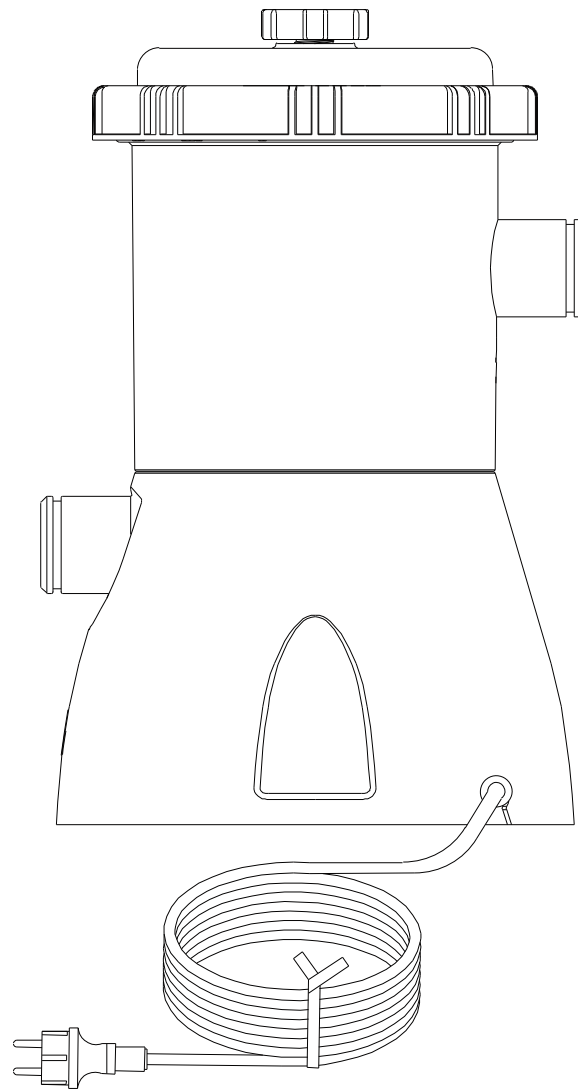
IMPORTADOR:  
SPANISH AOSOM, S.L.  
C/ROC GROS,Nº15.08550, ELS HOSTALETS DE BALENYÀ, SPAIN.  
B66295775  
WWW.AOSOM.ES  
ATENCIONCLIENTE@AOSOM.ES  
TEL: 931294512  
HECHO EN CHINA

**DE**

ADRESSE DES IMPORTEURS:  
MH Handel GmbH  
Wendenstraße 309  
D-20537 Hamburg  
Germany  
IN CHINA HERGESTELLT

**IT**

IMPORTATO DA:  
AOSOM Italy srl  
Centro Direzionale Milanofiori  
Strada 1 Palazzo F1  
20057 Assago (MI)  
P.I.: 08567220960  
FATTO IN CINA



## Instruction

We thank you for your purchase of our filter pump. We think you will find it quite simple to install and performance efficiently.

This filter pump system has been manufactured to the highest quality standards, and will provide seasons of clean, sparkling-clean water activity in your new Prompt Set Pool, Round Steel Frame Pool, Oval Steel Frame Pool and Rectangular Steel Frame Pool. Here is Jilong filter pump manufactured as high quality performance that combines superior filtration and following features:

- Designed for above ground swimming pool
- High volume flow through filter
- Easy installation and maintenance
- Low cost on maintenance and operation



Offer quiet and high quality performance  
Quality certified construction  
Reliable, corrosion-proof and reinforced material  
Elegant and delightful design  
Smaller dimension easy to store and compact for winter  
UL & GS certificated filter pump  
Safer for swimming and for the environment

This filter pump system manual will provide you with all of the easy instructions you need to follow in order to set up and operate this state-of-the-art filter pump system efficiently.

In addition to set-up instructions and operational guidelines, we have also included several very important Warning and Caution statements that pertain to the safe use and enjoyment of this new filter pump system. It is very important that you take the time to read them all and share them with any individuals that will ultimately be enjoying the use of your pool.

Please make certain that you read and understand the information contained in this Manual prior to initial use.

### **Safety instructions**

The following important points should be read and understood prior to use:

**WARNING:** To prevent possible electric shock, do not attempt to plug in power cord with wet hands or while standing in water.

**WARNING:** To prevent possible electric shock, connect power cord into a grounded receptacle protected by a ground-fault circuit interrupter (RCD).

**WARNING:** To prevent possible electric shock, never use a damaged or frayed power cord.

**WARNING:** This filter pump is not intended for use by children. Adult assembly and operation required.

**WARNING:** Do not bury the power cord. Locate cord where it will not be damaged by lawn mowers, hedge trimmers or other equipment.

**WARNING:** Do not extension power cords with this product.

**WARNING:** Make certain before each use of pump that all clamps are tightened and that all hoses are connected properly.

WARNING: Do not use this filter pump to vacuum pool.

WARNING: This filter pump is designed for use only with storable pools. It must not be used with permanently installed pools. Improper use to cause overheating will make the motor burnout and damage.

WARNING: To avoid overheating on the filter pump motor, make sure the pump is running with water and never left off the water when using this appliance.

WARNING: Remnant air will make the filter pump to race and damage.

Gently turn the Air Release Valve 1-2 turns to drive out all of the remnant air in the filter pump and filter housing.

WARNING: This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

WARNING: The supply cord cannot be replaced if the cord is damaged the appliance should be scrapped.

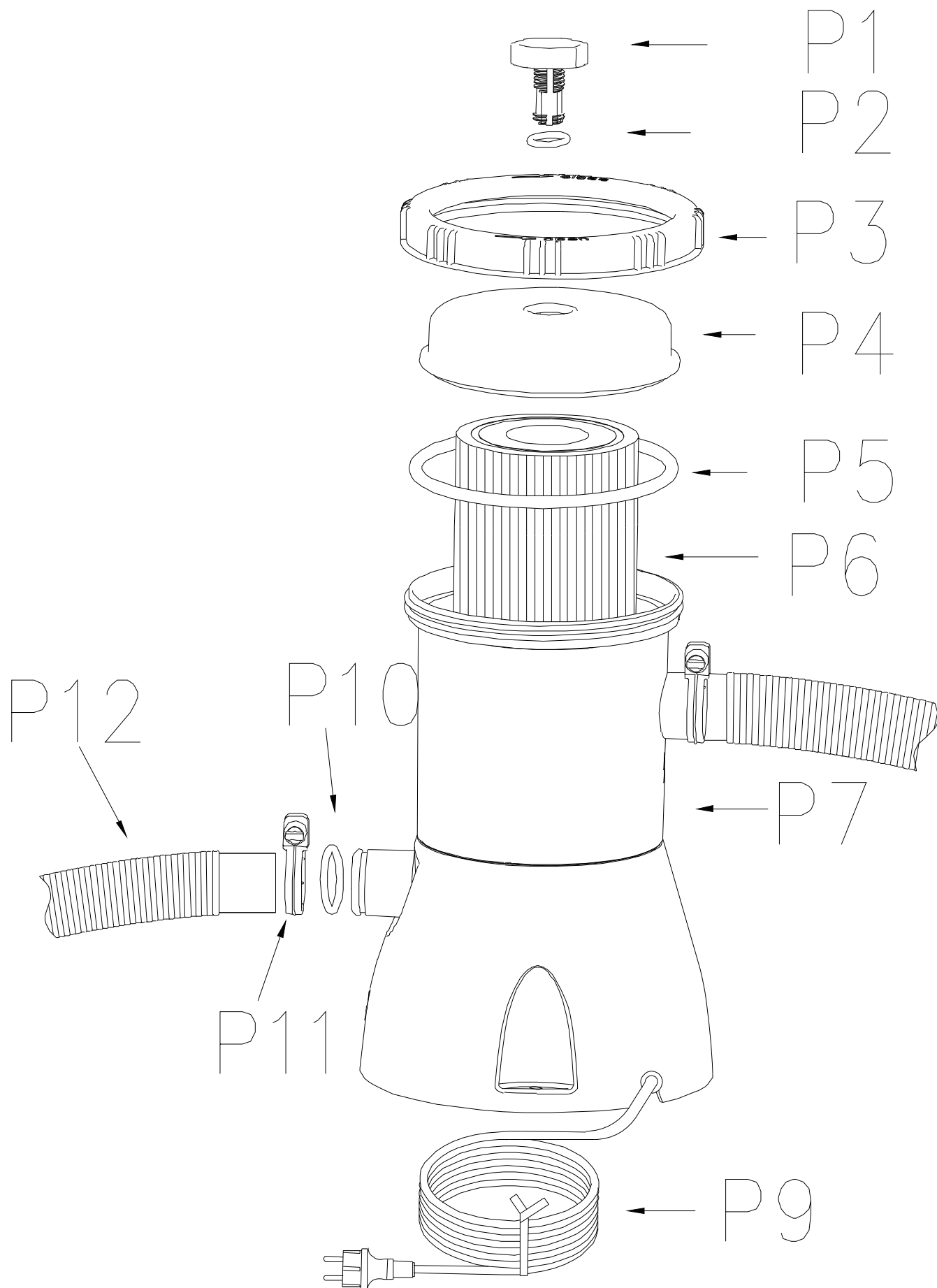
WARNING: The pump must not be used when people are in the water.

WARNING: The pump must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30mA.

WARNING: The maximum total head 0.9 in meters (for pumps having a rated power input exceeding 50W)

WARNING: It shall be installed at least at 2m from the pool and the plug shall be located at 3,5m from the pool. (Only for France market)

WARNING: The pump must be fixed on the ground or a certain pedestal with two  $\Phi 5$  bolts or screws to prevent accidental falling (see next picture).



Item No.	Description	QTY
P1	Air purge cover	1
P2	Air purge cover seal	1
P3	Filter chamber cover retainer	1
P4	Filter chamber cover	1
P5	Filter chamber rubber gasket	1
P6	Filter cartridge	1
P7	Filter chamber	1
P9	Power cable	1
P10	O ring	2
P11	Hose Clamp	4
P12	Connector Hose	2
P13	Filter Net	2
P14	Connector	2

## Installation Instructions

Please see the diagram of Page 6 & Page 7 for reference.

1. Before start to install filter pump, make sure to set up the pool and fill the water firstly, following the pool's installation instructions step by step. Operate the filter pump only when the water has reached the maximum level in the pool. Low water pressure in the pump may result in noisy motor sound.

2. Remove the filter pump and hoses from the packaging.

3. Place the Filter Pump below pool water at least 0,2 m and shall not over 1,0 m.

4. Please Note: The filter pump needs to be mounted on a solid and even ground. There are mounting holes located in the pump base and you can mount the pump with screws.

5. Put the Filter Cartridge (P6) into the Filter chamber (P7) and make sure the Filter Cartridge (P6) is inside of the Filter chamber (P7).

6. Put Filter Housing O-Ring (P5) on Filter chamber (P7).

7. Put Filter Housing Cover (P3) on Filter chamber (P7).

8. Then finger tighten the Filter chamber cover retainer (P3) in a clockwise motion.

9. Connect one Filter Hose (P12) to the inlet port of the Filter Pump (top) and the lower hose connection of the pool. Fix the hose with the hose clamps (P11).

10. Gently turn the air release valve (P1) in a counter-clockwise direction 1-2 turns.

11. Connect the 2nd Filter Hose (P12) to the upper hose connection of the pool and the outlet port (bottom) of the Filter Pump (see page 7). Fix the hose with the hose clamps.

12. The sound pressure level is less than 82 dB (A).

# INSTALLATION ILLUSTRATION

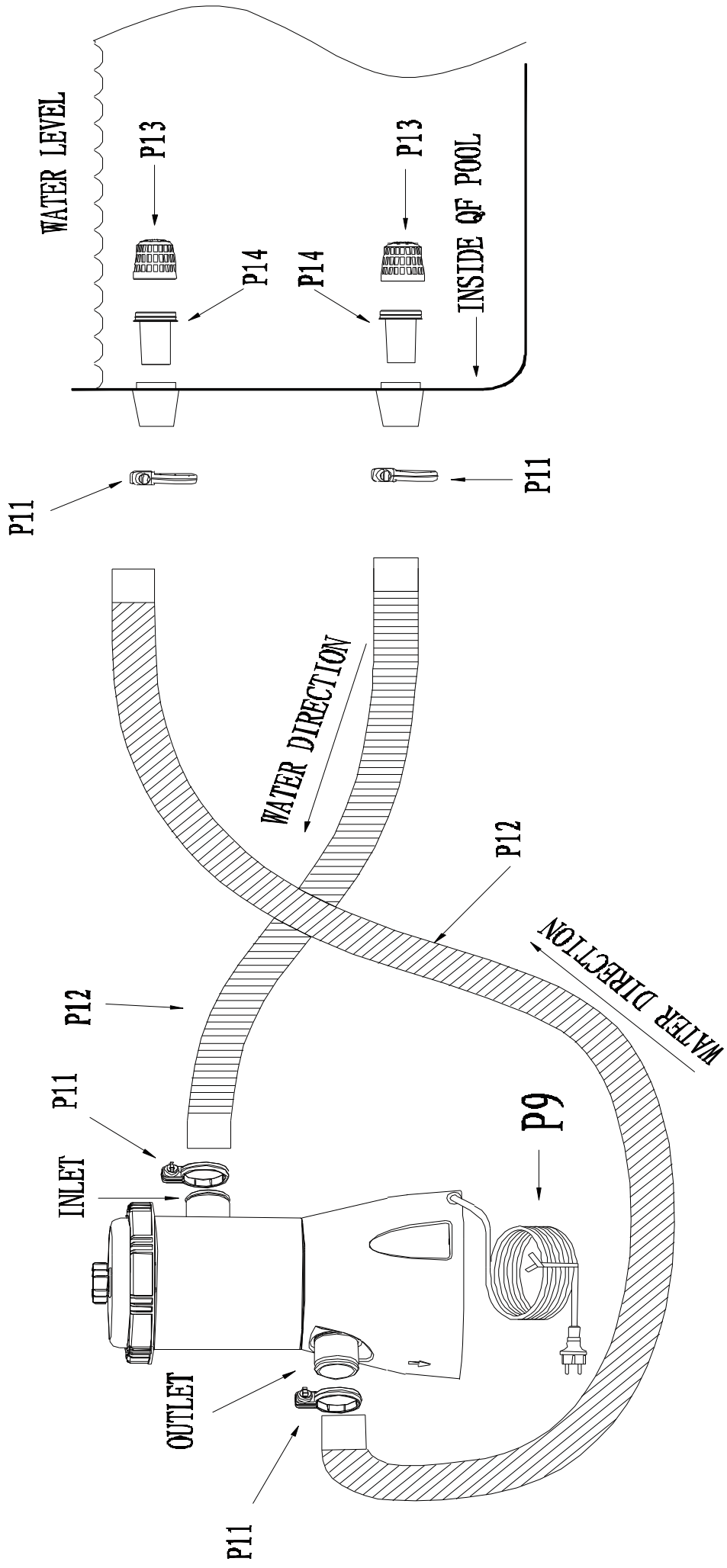


ILLUSTRATION NOT TO SCALE

## Operating Instructions

1. Make sure the pool is already filled with water and place the Filter Pump at suitable position.
2. With water flowing into the filter pump, the water pressure will allow the air entered inside to escape from the air release valve (P1).
3. Then gently finger tighten the air release valve (P1) in a clockwise direction.
4. Connect the power supply cord of adapter to AC 230V to operate the Filter Pump until the clarity of the water in pool is obtained.

## General Maintenance

1. Disconnect power to motor before working on pump or motor.
2. Depending on the parts usage, keep some spare available, strongly command to have two Filter Cartridges for spare use.
3. No lubrication or regular mechanical maintenance are needed.
4. Wash outside of filter with a mild detergent and water, rinsing off with hose.
5. Do not use solvents to clean filter; solvents may damage plastic components in system.
6. Maintain pH level at 7.0 to 7.4 in pool.
7. The voltage of adapter is AC 230V.
8. Do not place the Filter Pump in tall grass it might cause the motor's overheating.
9. After pool water is completely emptied out, remove all pool hoses from pool and Filter-Pump.
10. Exhaust water from all housings of the Filter Pump.
11. Store all filter pieces in a dry storage location and with ventilation. Before storage, make sure all parts are dry.
12. You can store the Filter Pump in a dry location and take advantage of the original packing carton for storage for next season usage.

## Cleaning and Replacement

1. Make sure the 230 V adapter disconnect the power supply cord from the electric outlet.
2. In a counter-clockwise direction to remove the Filter chamber cover retainer (P3). Place it in a safe location.
3. Clean the used Filter Cartridge (P6) or replace it if necessary.



4. Check the inside of the Filter chamber (P7).
5. If dirt or sediment is found on the bottom of the housing then e.g. with a bucket of water or a garden hose to flush the housing out of sediment or dirt.
6. Return the Filter chamber cover retainer (P3) to its position and in a clockwise direction to fasten onto the Filter Housing.
7. Reconnect the power supply cord of adapter.

### **Trouble Shooting Guide**

#### **PUMP DOES NOT OPERATE:**

- A. Check for blown fuses, circuit breakers, or disconnected electrical wiring.
- B. Check motor. If motor is too hot or overload shut it off. Let motor cool down.
- C. Consult expert.

#### **MOTOR RUNS, BUT DOES NOT PUMP WATER OR WATERFLOW IS TOO SLOW:**

- A. Check for obstructions in intake hose or discharge hose inside pool wall.
- B. Tighten hose clamps, check hoses for damage, check pool water level.
- C. Clean filter cartridge more often. Reusable and easy to clean e.g. with garden hose.
- D. Replace filter cartridge.
- E. Consult expert.

#### **PUMP LOSES PRIME**

- A. Make sure water level in pool is at least 5 cm above bottom of skimmer throat with system not operating.
- B. Make sure there are no leaks in suction piping.
- C. Check if the filter cartridge is dirty and needs cleaning. Reusable and easy to clean e.g. with garden hose.
- D. Consult expert.

#### **FILTER DOES NOT CLEAN POOL**

- A. Adjust chlorine and pH level.
- B. Clean or replace filter cartridge. Reusable and easy to clean e. g. with garden hose.
- C. Check for holes in cartridge. Replace if damaged.
- D. Let pump operate more longer.
- E. Clean away debris from strainer screen at pool wall.
- F. Consult expert.

## Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



## Introduction

Nous vous remercions pour votre achat de notre pompe de filtration. Nous pensons que vous la trouverez assez simple à installer et efficace dans son fonctionnement.

Ce système de pompe de filtration a été fabriqué selon les normes de qualité les plus élevées et assurera des saisons d'activité dans une eau propre et éclatante pour votre nouvelle piscine à installation rapide, à cadre en acier rond, à cadre en acier ovale et à cadre en acier rectangulaire. Voici la pompe de filtration Jilong fabriquée pour des performances de haute qualité associant une filtration supérieure et les caractéristiques suivantes :

Conçue pour les piscines hors-sol

Flux à volume élevé par le filtre

Installation et entretien faciles

Faible coût d'entretien et de fonctionnement

Offre la tranquillité et des performances de haute qualité

Construction de qualité certifiée

Produit fiable, résistant à la corrosion et renforcé

Modèle élégant et intéressant

Dimensions réduites faciles à ranger et compact pour l'hiver

Pompe de filtration certifiée UL et GS

Plus sûre pour nager et pour l'environnement

Ce manuel du système de pompe de filtration vous fournira toutes les instructions faciles que vous devez suivre afin d'installer et d'utiliser efficacement de système de pompe de filtration ultramoderne.

En plus des instructions d'installation et du mode d'emploi, nous avons également inclus plusieurs points très importants d'avertissement et de mise en garde, qui concernent une utilisation sûre et amusante de ce nouveau système de pompe de filtration. Il est très important que vous preniez le temps de les lire tous et de les partager avec tous les individus qui profiteront éventuellement de l'utilisation de votre piscine.

Veuillez vous assurer de lire et de comprendre les informations contenues dans ce manuel avant la première utilisation.

### Consignes de sécurité

Les points importants suivants doivent être lus et compris avant utilisation :

1. **AVERTISSEMENT** : Pour éviter une possible décharge électrique, n'essayez pas de brancher le cordon d'alimentation avec les mains mouillées ou debout dans l'eau.

2. **AVERTISSEMENT** : Pour éviter une possible décharge électrique, branchez le cordon d'alimentation à une prise électrique raccordée à la terre et protégée par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR).

3. **AVERTISSEMENT** : Pour éviter une possible décharge électrique, n'utilisez jamais un cordon d'alimentation endommagé ou effiloché.

4. **AVERTISSEMENT** : N'enterrez pas le cordon d'alimentation. Placez le cordon à un endroit où il ne

sera pas endommagé par une tondeuse à gazon, un taille-haies ou d'autres équipements.

5. AVERTISSEMENT : N'utilisez pas de rallonges électriques avec ce produit.

6. AVERTISSEMENT : Assurez-vous avant chaque utilisation de la pompe que tous les colliers sont serrés et que tous les tuyaux sont raccordés correctement.

7. AVERTISSEMENT : N'utilisez pas cette pompe de filtration pour vider la piscine.

8. AVERTISSEMENT : Cette pompe de filtration est conçue pour être uniquement utilisée avec les piscines stockables. Elle ne doit pas être utilisée avec les piscines installées à demeure. Une utilisation inappropriée peut causer une surchauffe pouvant brûler et endommager le moteur.

9. AVERTISSEMENT : Pour éviter de surchauffer le moteur de la pompe de filtration, assurez-vous que la pompe fonctionne avec de l'eau et n'est jamais à cours d'eau lors de l'utilisation de cet appareil.

10. AVERTISSEMENT : L'air restant fait s'emballer et endommage la pompe de filtration. Tournez doucement la valve de libération d'air de 1 à 2 tours pour chasser tout l'air restant dans la pompe de filtration et le logement du filtre.

11. AVERTISSEMENT : Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissances s'ils ont bénéficié d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

12. AVERTISSEMENT : Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé si le cordon est endommagé l'appareil doit être jeté.

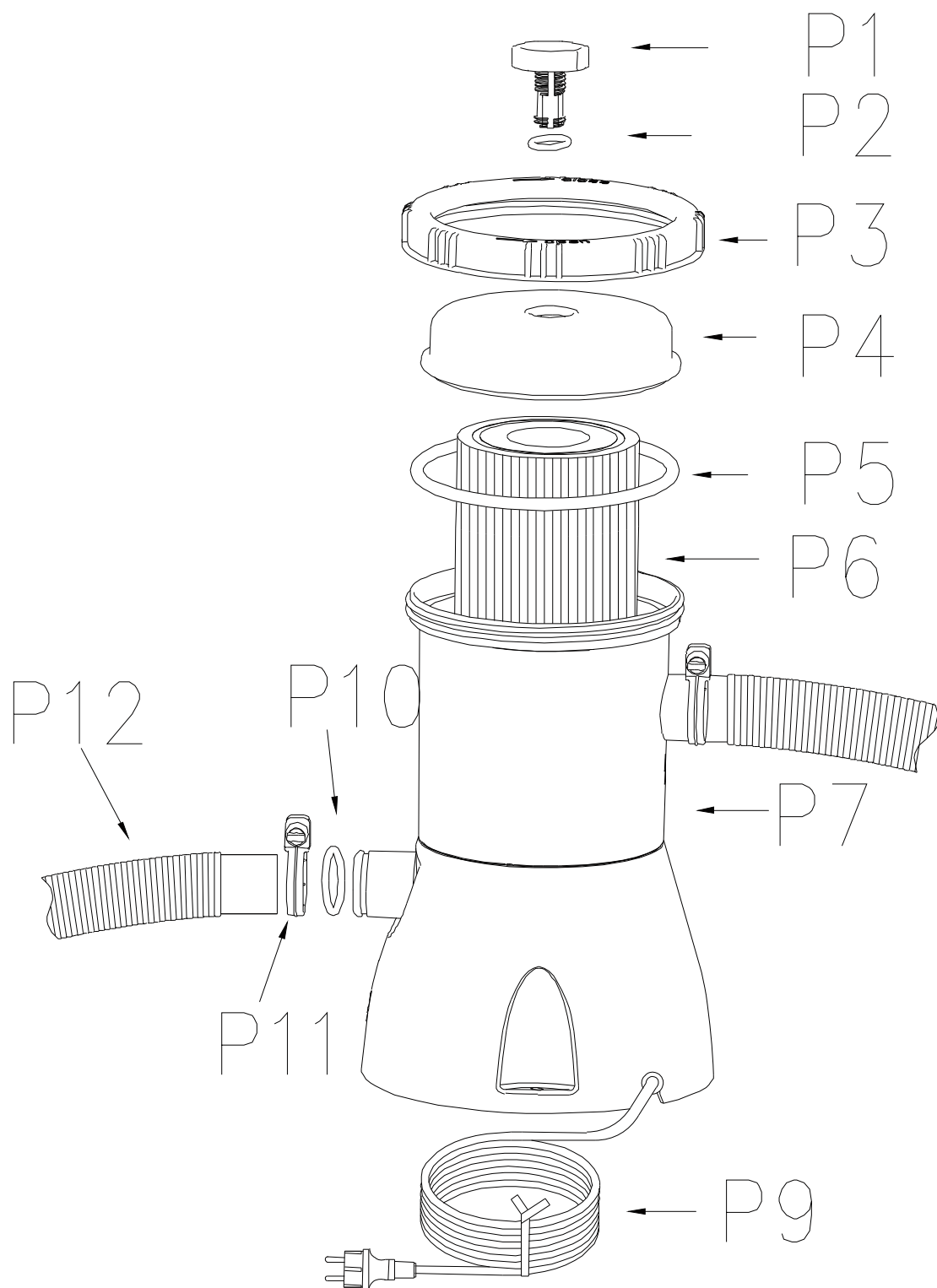
13. AVERTISSEMENT : La pompe ne doit pas être utilisée si des personnes sont dans l'eau.

14. AVERTISSEMENT : La pompe doit être alimentée par l'intermédiaire d'un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) dont la tension résiduelle nominale ne dépasse pas 30 mA.

15. AVERTISSEMENT : La hauteur manométrique totale maximum est 0,9 mètres (pour les pompes dont la puissance d'entrée nominale dépasse 50 W)

16. AVERTISSEMENT : Il doit être installé à au moins 2 mètres de la piscine et la prise doit être située à 3,50 mètres de la piscine (Uniquement pour le marché français).

17. AVERTISSEMENT : La pompe doit être fixée au sol ou sur un socle sûr avec deux boulons ou vis de  $\Phi 5$  pour éviter une chute accidentelle (voir image suivante).



## Instructions d'installation

Veuillez consulter le schéma des pages 6 et 7 pour information.

1. Avant de commencer à installer la pompe de filtration, assurez-vous d'installer la piscine et de la remplir d'eau en premier lieu, en suivant les instructions d'installation de la piscine pas à pas. Faites fonctionner la pompe de filtration uniquement quand l'eau a atteint le niveau maximum dans la piscine. Une faible pression d'eau dans la pompe peut avoir pour conséquence un moteur bruyant.
2. Retirez la pompe de filtration et les tuyaux de l'emballage.
3. Placez la pompe de filtration en-dessous de l'eau de la piscine à au moins 0,20 m sans dépasser 1 m.
4. Veuillez noter les points suivants : La pompe de filtration doit être montée sur un sol solide et plat.

Des trous de montage se situent dans la base de la pompe et vous pouvez monter la pompe avec des vis.

5. Mettez la Cartouche de filtration (P6) dans la Chambre du filtre (P7) et assurez-vous que la Cartouche filtrante (P6) est à l'intérieur de la Chambre du filtre (P7).

6. Mettez le Joint en caoutchouc de la chambre du filtre (P5) sur la Chambre du filtre (P7).

7. Mettez le Dispositif de retenue du couvercle de la chambre du filtre (P3) sur la Chambre du filtre (P7).

8. Puis serrez à la main le Dispositif de retenue du couvercle de la chambre du filtre (P3) dans le sens des aiguilles d'une montre.

9. Raccordez un tuyau de raccordement (P12) au port d'arrivée de la Pompe de filtration (dessus) et au raccordement de tuyau inférieur de la piscine. Fixez le tuyau avec les colliers de serrage (P11).

10. Tournez doucement la valve de libération d'air (P1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur 1 à 2 tours.

11. Raccordez le 2ème tuyau de raccordement (P12) au raccordement de tuyau supérieur de la piscine et au port de sortie (fond) de la Pompe de filtration (voir page 7). Fixez le tuyau avec les colliers de serrage.

12. Le niveau de pression acoustique est inférieur à 82 dB (A)

Delnummer	Beskrivelse	ANTAL
P1	Capuchon de purge d'air	1
P2	Joint du capuchon de purge d'air	1
P3	Dispositif de retenue du couvercle de la chambre du filtre	1
P4	Couvercle de la chambre du filtre	1
P5	Joint en caoutchouc de la chambre du filtre	1
P6	Cartouche filtrante	1
P7	Chambre du filtre	1
P9	Câble d'alimentation	1
P10	Joint torique	2
P11	Collier de serrage	4
P12	Tuyau de raccordement	2
P13	Élément filtrant	2
P14	Connecteur	2

# ILLUSTRATION DE L'INSTALLATION

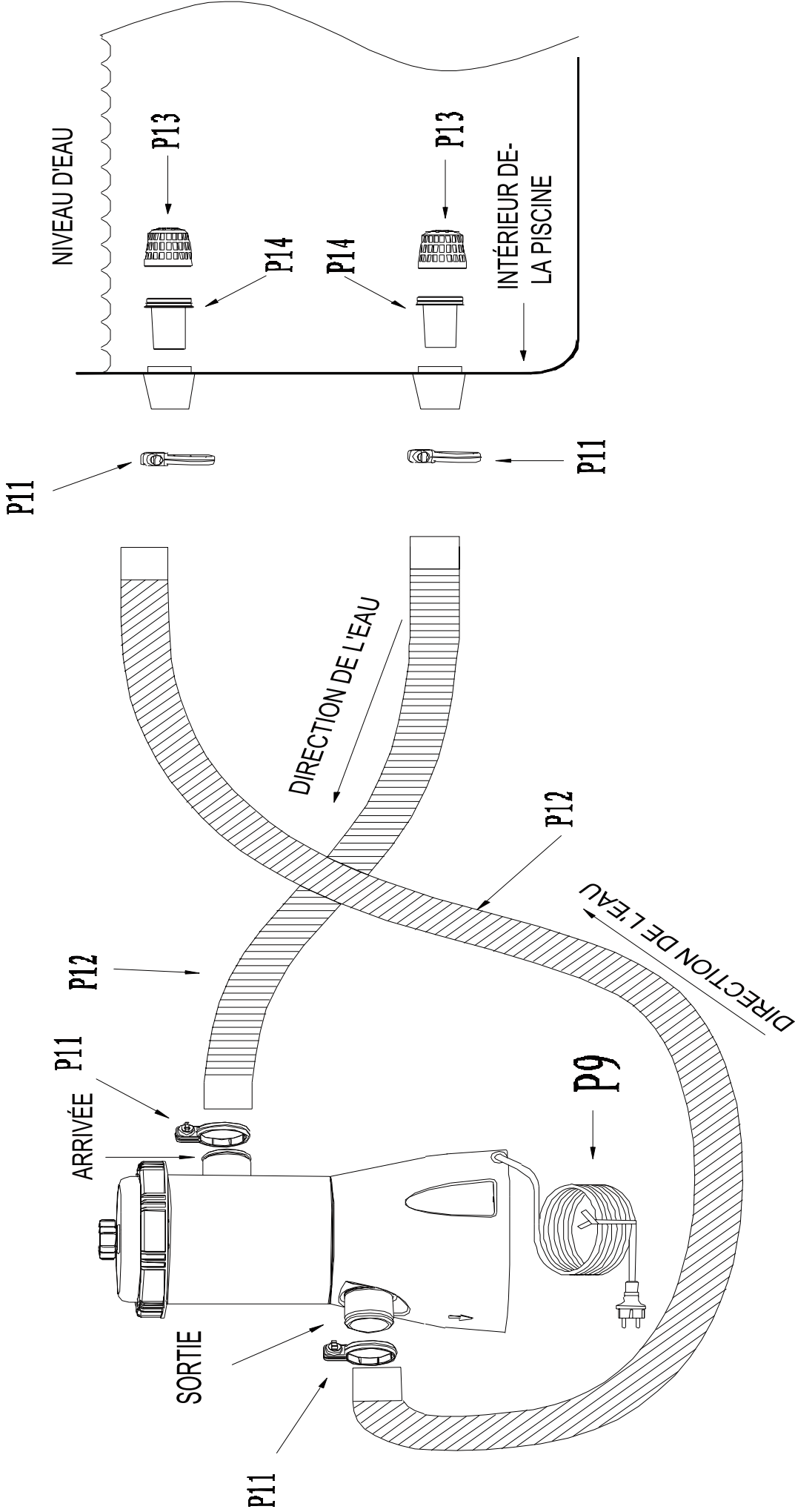


ILLUSTRATION PAS À L'ÉCHELLE

## Mode d'emploi

1. Assurez-vous que la piscine est déjà remplie d'eau et placez la pompe de filtration dans une position adaptée.
2. Avec l'eau coulant dans la pompe de filtration, la pression d'eau permet à l'air introduit à l'intérieur de s'échapper du capuchon de purge d'air (P1).
3. Puis serrez doucement à la main le capuchon de purge d'air (P1) dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Branchez le cordon d'alimentation de l'adaptateur au secteur 230 V CA pour faire fonctionner la pompe de filtration jusqu'à ce que la clarté de l'eau de la piscine soit obtenue.

## Entretien général

1. Coupez l'alimentation du moteur avant de travailler sur la pompe ou le moteur.
2. En fonction de l'utilisation des pièces, conservez des pièces de rechange, il est fortement recommandé de disposer de deux cartouches filtrantes en tant que pièces de rechange.
3. Aucune lubrification ou entretien mécanique régulier n'est nécessaire.
4. Lavez l'extérieur du filtre avec un détergent doux et de l'eau, rincez au tuyau.
5. N'utilisez pas de solvants pour nettoyer le filtre. Les solvants peuvent endommager les composants en plastique du système.
6. Maintenez le niveau du pH entre 7,0 et 7,4 dans la piscine.
7. La tension de l'adaptateur est 230 V CA.
8. Ne placez pas la pompe de filtration dans l'herbe haute, ce qui peut causer une surchauffe du moteur.
9. Une fois que l'eau de la piscine est complètement vidée, retirez tous les tuyaux de la piscine et de la pompe de filtration.
10. Chassez l'eau de tous les emplacements de la pompe de filtration.
11. Stockez toutes les pièces du filtre dans un emplacement de stockage sec et ventilé. Avant le stockage, assurez-vous que toutes les pièces sont sèches.
12. Vous pouvez stocker la pompe de filtration dans un emplacement sec et profiter du carton d'emballage d'origine pour la stocker en vue de l'utiliser la saison prochaine.

## Nettoyage et remplacement

1. Assurez-vous que le cordon d'alimentation de l'adaptateur 230 V est débranché de la prise électrique.
2. Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour retirer le Dispositif de retenue du couvercle de la chambre du filtre (P3). Placez-le dans un endroit sûr.
3. Nettoyez la cartouche de filtration usagée (P6) ou remplacez-la si nécessaire.
4. Vérifiez l'intérieur de la chambre du filtre (P7).
5. Si des saletés ou des dépôts se trouvent au fond du logement, utilisez par exemple



un seau d'eau ou un tuyau d'arrosage pour chasser les saletés ou les dépôts du logement.

6. Remettez le Dispositif de retenue du couvercle de la chambre du filtre (P3) dans sa position et serrez-le dans le sens des aiguilles d'une montre sur le Logement du filtre.

7. Rebranchez le cordon électrique de l'adaptateur.

### Guide de dépannage

#### LA POMPE NE FONCTIONNE PAS :

A. Vérifiez la présence de fusibles et de disjoncteurs grillés ou de câbles électriques débranchés.

B. Vérifiez le moteur. Si le moteur est trop chaud ou en surcharge, éteignez-le. Laissez le moteur refroidir.

C. Consultez un expert.

#### LE MOTEUR FONCTIONNE MAIS NE POMPE PAS L'EAU OU LE DÉBIT D'EAU EST TROP LENT :

A. Vérifiez la présence d'obstructions dans le tuyau d'arrivée ou libérez le tuyau à l'intérieur de la paroi de la piscine.

B. Serrez les colliers de serrage, vérifiez la présence de dommages sur les tuyaux, vérifiez le niveau d'eau de la piscine.

C. Nettoyez la cartouche filtrante plus souvent. Réutilisable et facile à nettoyer, par exemple avec un tuyau d'arrosage.

D. Remplacez la cartouche filtrante.

E. Consultez un expert.

#### LA POMPE SE DESAMORÇE

A. Assurez-vous que le niveau d'eau dans la piscine est au moins à 5 cm au-dessus du fond de la gorge du récupérateur quand le système ne fonctionne pas.

B. Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuites dans le tuyau d'aspiration.

C. Vérifiez si la cartouche filtrante est sale et doit être nettoyée. Réutilisable et facile à nettoyer, par exemple avec un tuyau d'arrosage.

D. Consultez un expert.

#### LE FILTRE NE NETTOIE PAS LA PISCINE

A. Ajustez les niveaux de chlore et de pH.

B. Nettoyez ou remplacez la cartouche filtrante. Réutilisable et facile à nettoyer, par exemple avec un tuyau d'arrosage.

C. Vérifiez la présence de trous dans la cartouche. Remplacez-la si elle est endommagée.

D. Laissez la pompe fonctionner plus longtemps.

E. Retirez les débris de la crépine sur la paroi de la piscine.

F. Consultez un expert.

## Mise au rebut correcte de ce produit



Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers dans l'ensemble de l'Union européenne. Afin d'éviter les dommages potentiels sur l'environnement et la santé humaine causés par une élimination non contrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable afin de promouvoir le recyclage durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de collecte et de retour ou contactez le distributeur où le produit a été acheté. Il peut reprendre ce produit pour le recycler dans le respect de l'environnement.



## Instrucciones

Gracias por adquirir nuestra bomba con filtro. Nuestra intención es que le resulte muy fácil de instalar y que su rendimiento sea eficiente. Este sistema de bomba con filtro se ha fabricado conforme a los estándares de máxima calidad y proporcionará actividades con agua superlimpia durante temporadas en su nueva piscina Prompt Set, piscina redonda con estructura de acero, piscina ovalada con estructura de acero y piscina rectangular con estructura de acero. La bomba con filtro de Jilong está fabricada para obtener una calidad y rendimiento máximos. Combina un sistema de filtrado excelente con las siguientes características:

Diseñada para piscinas situadas por encima del nivel del suelo  
Flujo de volumen alto a través del filtro  
Instalación y mantenimiento sencillos

Mantenimiento y uso económicos

Rendimiento silencioso y de alta calidad

Estructura certificada de calidad

Material fiable a prueba de corrosión y reforzado

Diseño elegante y compacto

Dimensiones más pequeñas que facilitan el almacenamiento y la compactibilidad para el invierno

Bomba con filtro con la certificación UL & GS

Más segura para nadar y para el medio ambiente

Este manual de sistema de bomba con filtro le proporcionará todas las instrucciones sencillas que necesita seguir para preparar y utilizar el sistema de bomba de filtro de última generación eficientemente.

Además de las instrucciones de preparación y de las indicaciones de funcionamiento, también se han incluido varias declaraciones de advertencia y precaución importantes correspondientes al uso y disfrute seguros de este nuevo sistema de bomba con filtro. Es muy importante que dedique el tiempo necesario para leerlas y las comparta con cualquier persona que vaya a disfrutar del uso de la piscina.

Asegúrese de leer y comprender la información contenida en este manual antes de utilizar producto.

### **Instrucciones de seguridad**

Los siguientes puntos deben ser leídos y entendidos previo uso del sistema:

1. **ADVERTENCIA:** Para prevenir posibles descargas eléctricas, no intente enchufar el sistema a la fuente de energía con las manos mojadas o mientras se encuentre dentro del agua.

2. **ADVERTENCIA:** Para prevenir posibles descargas eléctricas, conecte el cable eléctrico a un enchufe con toma de tierra y protegido por un interruptor RCD.

3. **ADVERTENCIA:** Para prevenir posibles descargas eléctricas, nunca utilice cables eléctricos dañados.

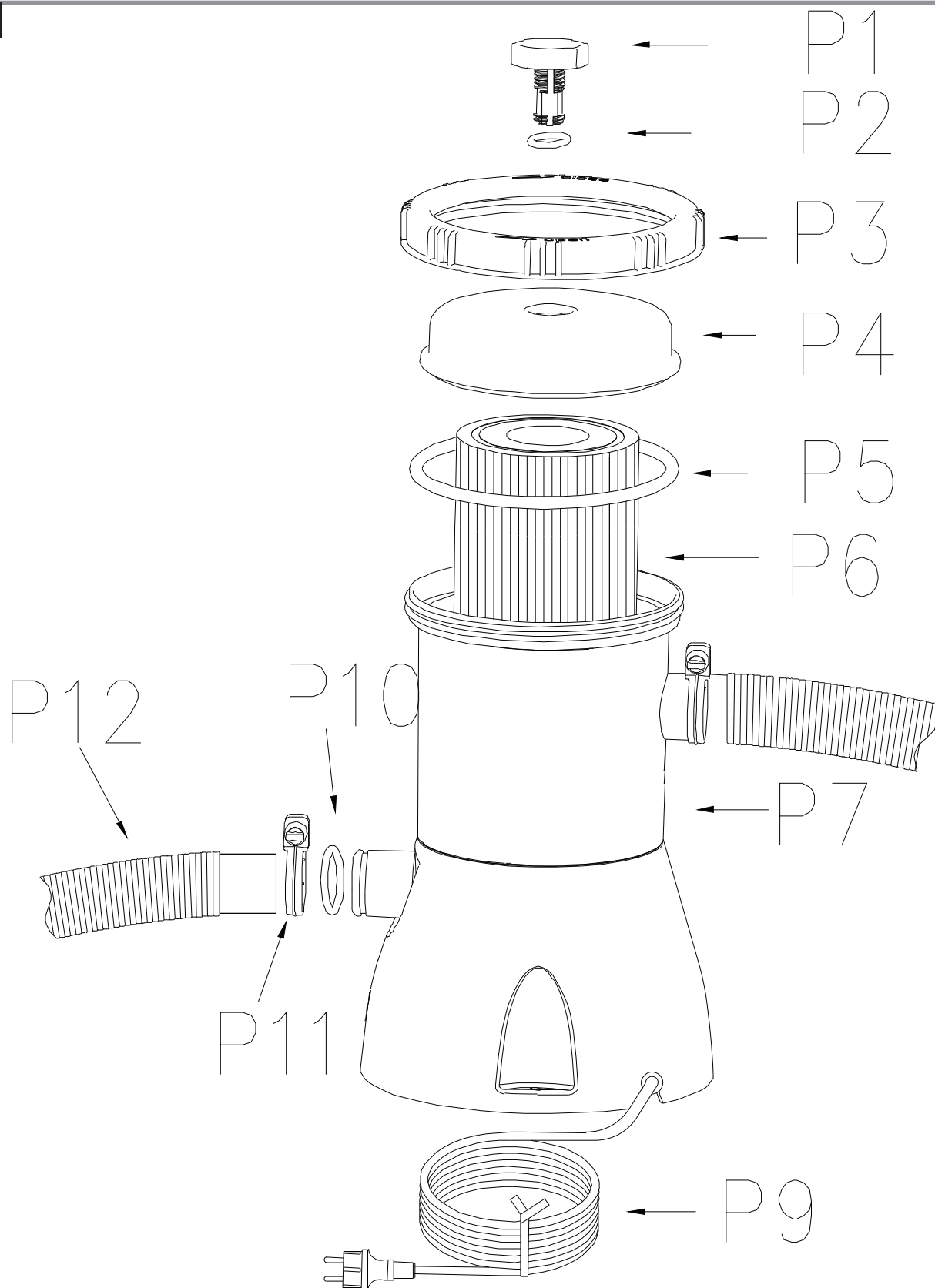
4. **ADVERTENCIA:** La bomba filtradora no está diseñada para ser utilizada por niños. Se requiere un adulto para su ensamblaje y manejo.

5. **ADVERTENCIA:** No entierre el cable eléctrico. Colóquelo donde no pueda ser dañado por máquinas cortacésped, cortadoras de setos o cualquier otra herramienta.

6. **ADVERTENCIA:** No utilice extensores de cables eléctricos con este producto.

7. **ADVERTENCIA:** Antes de cada uso, asegúrese que todas las abrazaderas están apretadas y que todas las mangueras están adecuadamente conectadas.

8. ADVERTENCIA: No utilice esta bomba filtradora para aspirar la piscina.
9. ADVERTENCIA: Esta bomba filtradora está diseñada para ser usada en piscinas que se pueden almacenar (portátiles/temporales). No debe ser utilizada en piscinas instaladas de forma permanente. Un uso inadecuado que cause sobrecalentamiento provocará desgaste del motor y acabará dañándolo.
10. ADVERTENCIA: Para prevenir sobrecalentamiento del motor de la bomba filtradora, asegúrese que la bomba funciona siempre con agua.
11. ADVERTENCIA: El aire remanente hará que la bomba filtradora se acelere y se averíe. Gire con cuidado la válvula de liberación de aire una o dos veces para expulsar todo el aire remanente en la bomba filtradora y en el alojamiento del filtro.
12. ADVERTENCIA: Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o se les haya proporcionado instrucciones acerca del uso del aparato de una forma segura y comprendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
13. ADVERTENCIA: El cable de alimentación no se puede cambiar. Si el cable de alimentación se daña, deseche el aparato.
14. ADVERTENCIA: La bomba no se debe utilizar cuando hay gente dentro del agua.
15. ADVERTENCIA: La bomba debe recibir alimentación a través de un dispositivo de corriente residual (RCD, Residual Current Device) con una corriente de funcionamiento residual nominal que no supere los 30 mA.
16. ADVERTENCIA: La longitud máxima total del cabezal debe ser de 0,9 metros (para bombas que tengan una entrada de alimentación nominal superior a 50 W).
17. ADVERTENCIA: Se debe instalar al menos a 2 m de la piscina y la toma se debe encontrar a 3,5 m de la piscina.  
(Solo para el mercado francés)
18. ADVERTENCIA: La bomba se debe fijar en el suelo o en un pedestal con dos pernos o tornillos de  $\Phi 5$  para impedir que se caiga accidentalmente (consulte la imagen siguiente).
19. ADVERTENCIA: Este aparato solamente puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o se les haya proporcionado instrucciones acerca del uso del aparato de una forma segura y comprendan los riesgos que implica. No permita que los niños jueguen con este aparato. Los niños no deben realizar la limpieza o el mantenimiento del usuario sin supervisión.



### Instrucciones de instalación

PConsulte el diagrama de las páginas 6 y 7 para referencia.

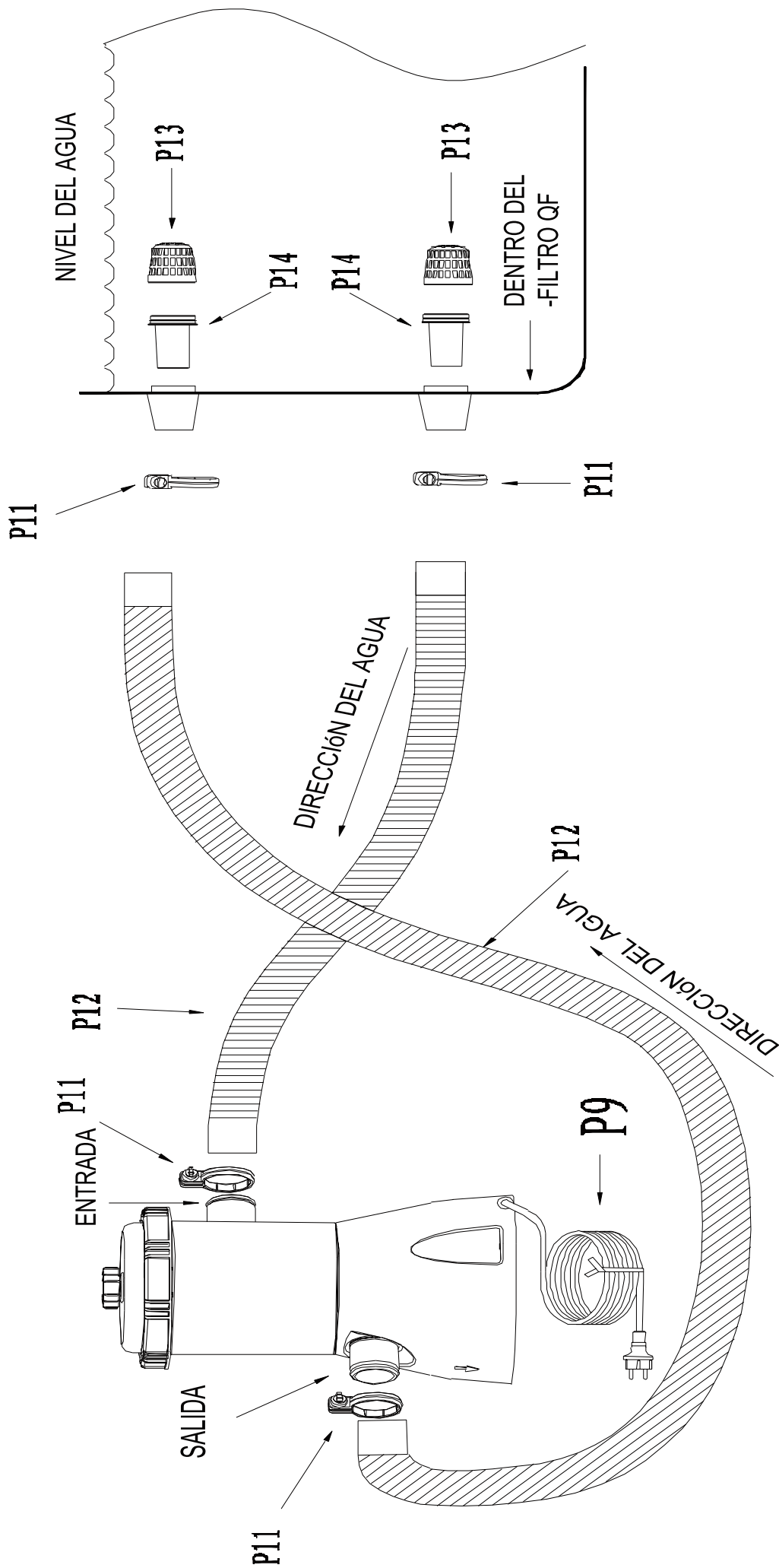
1. Antes de iniciar la instalación de la bomba con filtro, asegúrese de colocar primero la piscina y rellenar el agua, siguiendo cada paso de las instrucciones de instalación de dicha piscina. Utilice la bomba del filtro solamente cuando el agua haya alcanzado el nivel máximo en la piscina. Si la presión del agua en la bomba es baja, el motor puede emitir

sonidos ruidosos.

2. Extraiga la bomba con filtro y las mangueras del paquete.
3. Coloque la bomba con filtro a una distancia de, al menos, 0,2 m por debajo del agua de la piscina y no a más de 1 m.
4. Tenga en cuenta lo siguiente: La bomba con filtro necesita instalarse en un terreno sólido y llano. En la base de la bomba hay orificios de instalación; puede utilizarlos para instalar la bomba con tornillos.
5. Coloque el cartucho del filtro (P6) en la cámara del filtro (P7) y asegúrese de que aquel se encuentra dentro de esta.
6. Coloque la junta de goma de la cámara del filtro (P5) en dicha cámara (P7).
7. Coloque el retenedor de la tapa de la cámara del filtro (P3) en dicha cámara (P7).
8. A continuación, apriete con la mano el retenedor de la tapa de la cámara del filtro (P3) girando en el sentido de las agujas del reloj.
9. Una la manguera de conexión (P12) a la toma de entrada de la bomba con filtro (parte superior) y a la toma de la manguera inferior de la piscina. Fije la manguera con sus abrazaderas (P11).
10. Gire con cuidado la válvula de salida de aire (P1) en sentido contrario a las agujas del reloj 1-2 vueltas.
11. Una la segunda manguera de conexión a la toma de la manguera superior de la piscina y al puerto de salida (parte inferior) de la bomba con filtro (consulte la página 7). Fije la manguera con sus abrazaderas.
12. El nivel de presión de sonido es inferior a 82 dB (A).

Nº de elemento	Descripción	Cantidad
P1	Tapa para purgar el aire	1
P2	Sello de la tapa para purgar el aire	1
P3	Retenedor de la tapa de la cámara del filtro	1
P4	Tapa de la cámara del filtro	1
P5	Junta de goma de la cámara del filtro	1
P6	Cartucho del filtro	1
P7	Cámara del filtro	1
P9	Cable de alimentación	1
P10	Junta tórica	2
P11	Abrazadera de la manguera	4
P12	Manguera de conexión	2
P13	Red del filtro	2
P14	Conector	2

# ILUSTRACION DE INSTALACION



# LA ILUSTRACION NO ESTÁ A ESCALA



## Instrucciones de funcionamiento

1. Asegúrese de que la piscina ya se ha llenado con agua y coloque la bomba con filtro en una posición adecuada.
2. Cuando el agua fluya por la bomba con filtro, la presión de dicho agua permitirá que el aire introducido dentro escape por la tapa para purgar el aire (P1).
3. A continuación, apriete con la mano la tapa para purgar el aire (P1) girando en el sentido de las agujas del reloj.
4. Conecte el cable de alimentación del adaptador a una toma de 230 VCA para hacer funcionar la bomba con filtro hasta que el agua esté totalmente clara.

## Mantenimiento general

1. Desconecte la alimentación del motor antes de poner en marcha la bomba o dicho motor.
2. Dependiendo del uso de las piezas, mantenga algunos repuestos disponibles. Es muy recomendable tener dos cartuchos de filtro de repuesto.
3. No es necesario llevar a cabo tareas de lubricación o de mantenimiento mecánico periódico.
4. Lave el exterior del filtro con un detergente medio y agua, enjuagando después con una manguera.
5. No utilice disolventes para limpiar el filtro, ya que pueden dañar los componentes de plástico del sistema.
6. Mantenga el nivel de pH entre 7,0 y 7,4 en la piscina.
7. El voltaje el adaptador es de 230 VCA.
8. No coloque la bomba con filtro sobre hierba alta, ya que el motor podría sobrecalentarse.
9. Después de que el agua de la piscina se haya vaciado completamente, quite todas las mangueras de la piscina y la bomba con filtro.
10. Vacíe el agua de todas las cavidades de la bomba con filtro.
11. Guarde todas las piezas del filtro en un lugar de almacenamiento seco y bien ventilado. Antes del almacenamiento, asegúrese de que todas las piezas están secas.
12. Puede almacenar la bomba con filtro en un lugar seco y aprovechar la caja del embalaje de cartón original para guardar el producto para el año próximo.

## Limpieza y sustitución

1. Asegúrese de desconectar el adaptador de 230 V y el cable de alimentación de la toma de corriente eléctrica.
2. Quite el retenedor de la tapa de la cámara del filtro girándolo en sentido contrario las agujas del reloj (P3). Colóquelo en un lugar seguro.
3. Limpie el cartucho del filtro (P6) o cámbielo si es necesario.
4. Compruebe el interior de la cámara del filtro (P7).

5. Si se encuentra suciedad o sedimentos en la parte inferior de la carcasa, utilice un cubo de agua o una manguera de jardín para expulsar dicha suciedad o sedimento.
6. Devuelva el retenedor de la tapa de la cámara del filtro (P3) a su posición girándolo en el sentido de las agujas del reloj para apretarlo en la carcasa del filtro.
7. Vuelva conectar el cable de alimentación del adaptador.

### Guía de solución de problemas

#### LA BOMBA NO FUNCIONA:

- A. Compruebe si hay fusibles fundidos, interruptores de circuito activados o cables eléctricos desconectados.
- B. Compruebe el motor. Si el motor está demasiado caliente o sobrecalentado, apáguelo. Deje que el motor se enfríe.
- C. Consulte a un experto.

#### EL MOTOR FUNCIONA PERO NO BOMBEA AGUA O EL FLUJO DE AGUA ES DEMASIADO LENTO:

- A. Compruebe si hay obstrucciones en la manguera de entrada o descargue la manguera de la pared interna de la piscina.
- B. Apriete las abrazaderas de las mangueras, compruebe si estas presentan algún daño y compruebe el nivel de agua de la piscina.
- C. Limpie el cartucho del filtro más a menudo. Se puede reutilizar y limpiar fácilmente con una manguera de jardín.
- D. Cambie el cartucho del filtro.
- E. Consulte a un experto.

#### LA BOMBA PIERDE CAPACIDAD DE CEBADO

- A. Asegúrese de que el nivel de agua de la piscina se encuentra, al menos, 5 cm por encima de la parte inferior de la boca del recogehojas.
- B. Asegúrese de que no hay fugas en los conductos de succión.
- C. Compruebe si el cartucho del filtro está sucio y necesita limpiarse. Se puede reutilizar y limpiar fácilmente con una manguera de jardín.
- D. Consulte a un experto.

#### EL FILTRO NO LIMPIA LA PISCINA

- A. Ajuste el cloro y el nivel de pH.
- B. Limpie o cambie el cartucho del filtro. Se puede reutilizar y limpiar fácilmente con una manguera de jardín.
- C. Compruebe las mangueras del cartucho. Cámbielas si están dañadas.
- D. Deje que la goma funcione durante más tiempo.
- E. Limpie los restos de la malla del filtro de la pared de la piscina.
- F. Consulte a un experto.



## Cómo deshacerse correctamente de este producto



Esta marca indica que este producto no se debe desechar junto con la basura doméstica convencional en todo el territorio de la Unión Europea. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana provocados por el desecho de basura no controlado, recicle el producto de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver el dispositivo usado, utilice los sistemas de retorno y reciclaje o póngase en contacto con el proveedor al que adquirió el producto. El personal correspondiente puede hacerse cargo del producto para llevar a cabo un reciclaje seguro y ecológico.

## Anleitung

Vielen Dank für den Kauf unserer Filterpumpe. Wir sind sicher, dass auch Sie unter Produkt leicht installieren und effektiv nutzen kann.

Dieses Filterpumpensystem wurde nach höchsten Qualitätsansprüchen hergestellt und sorgt für kristallklares Wasser in Ihrem Prompt Set-Pool oder in Ihrem runden, ovalen oder rechteckigen Stahlrahmen-Pool. Die Jilong-Filterpumpe bietet Ihnen optimale Leistung bei höchster Qualität; sie kombiniert überragende Filterungseigenschaften und weitere Merkmale:

Entwickelt für überirdische Pools

Hohe Filter-Durchflussrate

Einfache Installation und einfacher Bedienung.

Geringe Wartungs- und Betriebskosten

Leiser und effektiver Betrieb

Hochwertige, zertifizierte Konstruktion

Zuverlässiger Betrieb, korrosionsgeschützte und verstärkte Materialien

Elegantes und ansprechendes Design

Geringe Abmessungen, im Winter leicht und einfach zu verstauen

UL- & GS-zertifizierte Filterpumpe

Sicherheit für Schwimmer und Umgebung

In dieser Anleitung zu Ihrem Filterpumpensystem finden Sie sämtliche Anweisungen, die Sie zur einfachen Installation und zum effektiven Betrieb dieses modernen Filterpumpensystems benötigen.

Zusätzlich zu Hinweisen zu Installation und Betrieb finden Sie auch einige sehr wichtige Warn- und Sicherheitshinweise, die für einen sicheren Betrieb und problemlosen Einsatz Ihres neuen Filterpumpensystems sorgen. Es ist sehr wichtig, sich etwas Zeit zu nehmen und die gesamte Anleitung (insbesondere die Sicherheitshinweise) gründlich durchzulesen und sämtlichen weiteren Personen zur Verfügung zu stellen, die Ihren Pool benutzen.

Bitte lesen Sie diese Anleitung gründlich durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen.

### **Sicherheitshinweise**

Die folgenden wichtigen Punkte sollte vor dem Gebrauch gelesen werden und verstanden worden sein:

**WARNUNG:** Schließen Sie das Netzkabel zur Vermeidung eines möglichen Stromschlags nicht mit feuchten oder gar nassen Händen oder im Wasser stehend an.

**WARNUNG:** Verwenden Sie zur Vermeidung eines möglichen Stromschlags eine Steckdose, die mit einem Fehlerstromschutzschalter ausgestattet ist.

**WARNUNG:** Verwenden Sie zur Vermeidung eines möglichen Stromschlags niemals ein beschädigtes oder ausgefranztes Netzkabel.

**WARNUNG:** Diese Filterpumpe ist nicht für die Verwendung durch Kinder vorgesehen. Montage und Steuerung nur von einem Erwachsenen.

**WARNUNG:** Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter der Erde. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es durch Rasenmäher, Heckenschneider oder andere Geräte nicht beschädigt werden kann.

**WARNUNG:** Verwenden Sie mit diesem Produkt keine Verlängerungskabel.

**WARNUNG:** Stellen Sie vor jeder Verwendung der Pumpe sicher, dass alle Klemmen fest sitzen und alle Schläuche ordnungsgemäß angeschlossen sind.

WARNUNG: Verwenden Sie diese Filterpumpe nicht, um den Pool zu leeren.  
WARNUNG: Diese Filterpumpe ist nur für den Einsatz mit verstaubaren Pools vorgesehen. Sie darf nicht mit permanent installierten Becken verwendet werden. Eine unsachgemäße Benutzung kann zu einer Überhitzung und dadurch zur Motorschäden führen.

WARNUNG: Um ein Überhitzen des Filterpumpenmotors zu vermeiden, achten Sie darauf, dass die Pumpe beim Betrieb immer mit Wasser läuft.

WARNUNG: Verbleibende Luft führt dazu, dass die Filterpumpe intensiver arbeitet und beschädigt wird. Lassen Sie die verbleibende Luft aus Filterpumpe und Filtergehäuse ab, indem Sie das Abluftventil vorsichtig um 1 bis 2 Umdrehungen öffnen.

WARNUNG: Dieses Gerät darf nur dann von Kindern (ab acht Jahren) oder von Personen bedient werden, die unter körperlichen oder geistigen Einschränkungen leiden oder denen es an der nötigen Erfahrung im Umgang mit solchen Geräten mangelt, wenn solche Personen aufmerksam und lückenlos beaufsichtigt werden, zuvor gründlich mit der Bedienung des Gerätes vertraut gemacht wurden und sich der damit verbundenen Gefahren voll und ganz bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.

Warnung: Das Netzkabel kann nicht ersetzt werden; falls das Kabel beschädigt ist, muss das Gerät entsorgt werden.

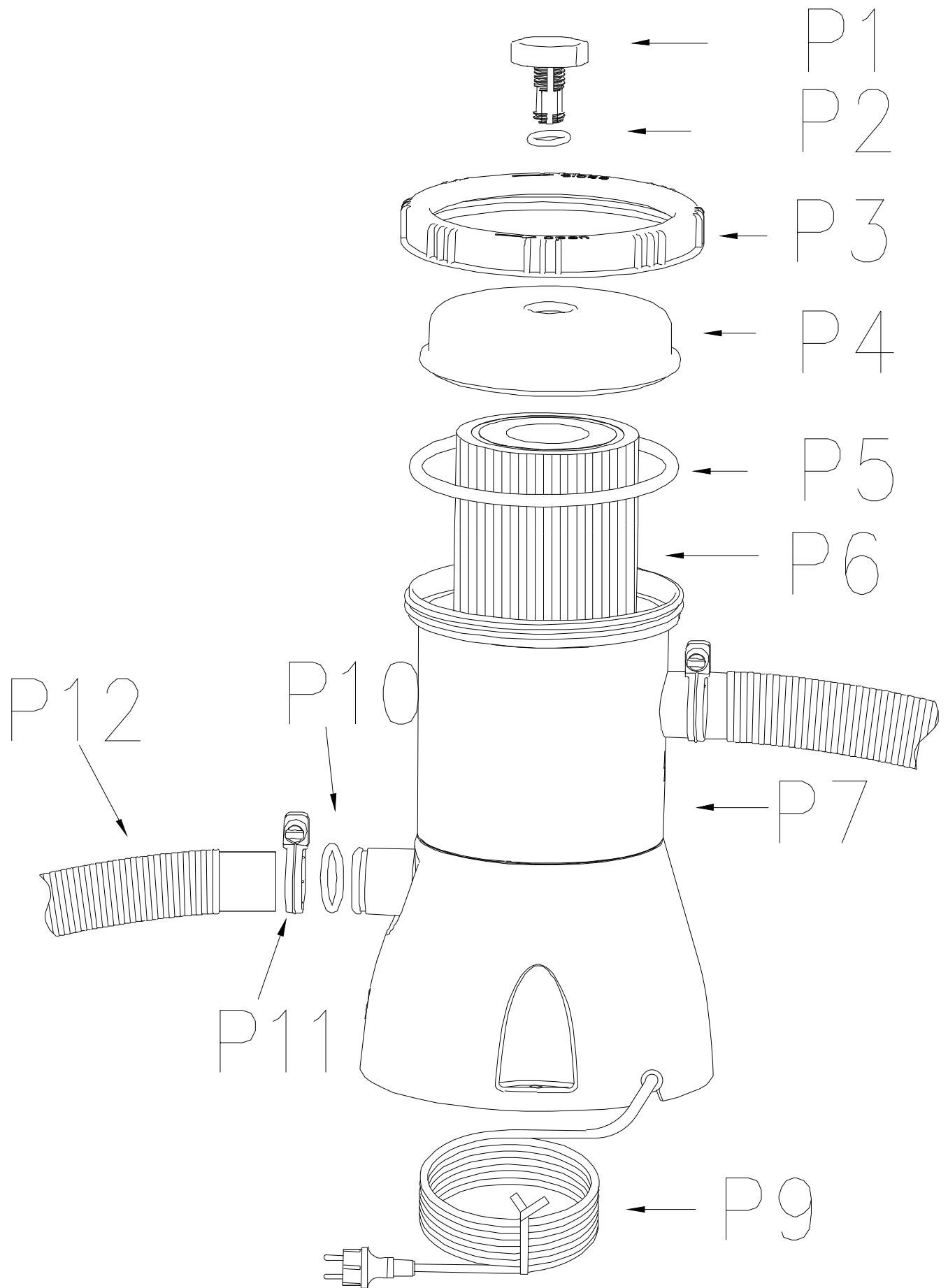
Warnung: Die Pumpe darf nicht verwendet werden, wenn sich Personen im Wasser befinden.

Warnung: Die Pumpe muss über einer Fehlerstromschutzeinrichtung versorgt werden, deren Bemessungsdifferenzstrom 30 mA nicht überschreitet.

Warnung: Maximaler Gesamtdruck 0,9 in Metern (für Pumpen mit einer Nennleistung über 50 W)

Warnung: Sie sollte mindestens 2 m vom Pool installiert werden; der Stecker sollte sich 3,5 m vom Pool entfernt befinden. (Nur für französischen Markt)

Warnung: Die Pumpe muss mit  $\Phi$ -5-Bolzen oder -Schrauben am Boden oder einem Standfuß befestigt werden, damit sie nicht versehentlich herunterfällt (siehe nächstes Bild).



Nummer	Beschreibung	Menge
P1	Luftablassventil	1
P2	Luftablassventildichtung	1
P3	Filtergehäusedeckelhalter	1
P4	Filtergehäusedeckel	1
P5	Filtergehäuse-Gummidichtung	1
P6	Filterkassette	1
P7	Filtergehäuse	1
P9	Netzkabel	1
P10	O-Ring	2
P11	Schlauchklemme	4
P12	Anschlussschlauch	2
P13	Filter Net	2
P14	Stecker	2

### Installationsanleitung

Schauen Sie sich die Abbildungen auf den Seiten 6 und 7 an.

1. Stellen Sie den Pool vollständig auf, füllen Sie den Pool mit Wasser, bevor Sie mit der Installation der Filterpumpe beginnen. Halten sich dabei an die einzelnen Installationsschritte. Schalten Sie die Filterpumpe erst dann ein, wenn der Pool vollständig mit Wasser gefüllt wurde. Zu geringer Wasserdruck kann zu verstärkten Betriebsgeräuschen führen.

2. Nehmen Sie Filterpumpe und Schläuche aus der Verpackung.

3. Stellen Sie die Filterpumpe so auf, dass sie 20 cm bis 1 m unter dem Wasserspiegel steht.

4. Bitte beachten: Die Filterpumpe muss auf einer stabilen und ebenen Unterlage montiert werden. Am Boden der Pumpe befinden sich Montagebohrungen zum Fixieren der Pumpe mit Schrauben.

5. Setzen Sie die Filterkassette (P6) in das Filtergehäuse (P7) ein, achten Sie darauf, dass sich die Filterkassette komplett innerhalb des Filtergehäuses befindet.

6. Setzen Sie den O-Ring (P5) auf das Filtergehäuse (P7).

7. Setzen Sie den Filtergehäusedeckel (P3) auf das Filtergehäuse (P7).

8. Ziehen Sie den Filtergehäusedeckel (P3) anschließend handfest im Uhrzeigersinn an.

9. Schließen Sie den ersten Filterschlauch (P12) an den Einlass der Filterpumpe (oben) an, verbinden Sie den Schlauch anschließend mit dem unteren Schlauchanschluss des Pools. Fixieren Sie den Schlauch mit den

Schlauchklemmen (P11).

10. Drehen Sie das Luftablassventil (P1) langsam ein bis zwei Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn.

11. Schließen Sie den zweiten Filterschlauch (P12) an den oberen Schlauchanschluss des Pools und an den Auslass (unten) der Filterpumpe an (siehe Seite 7). Fixieren Sie den Schlauch mit den Schlauchklemmen.

12. Der Schalldruck beträgt weniger als 82 dB (A).

# Installationsabbildung

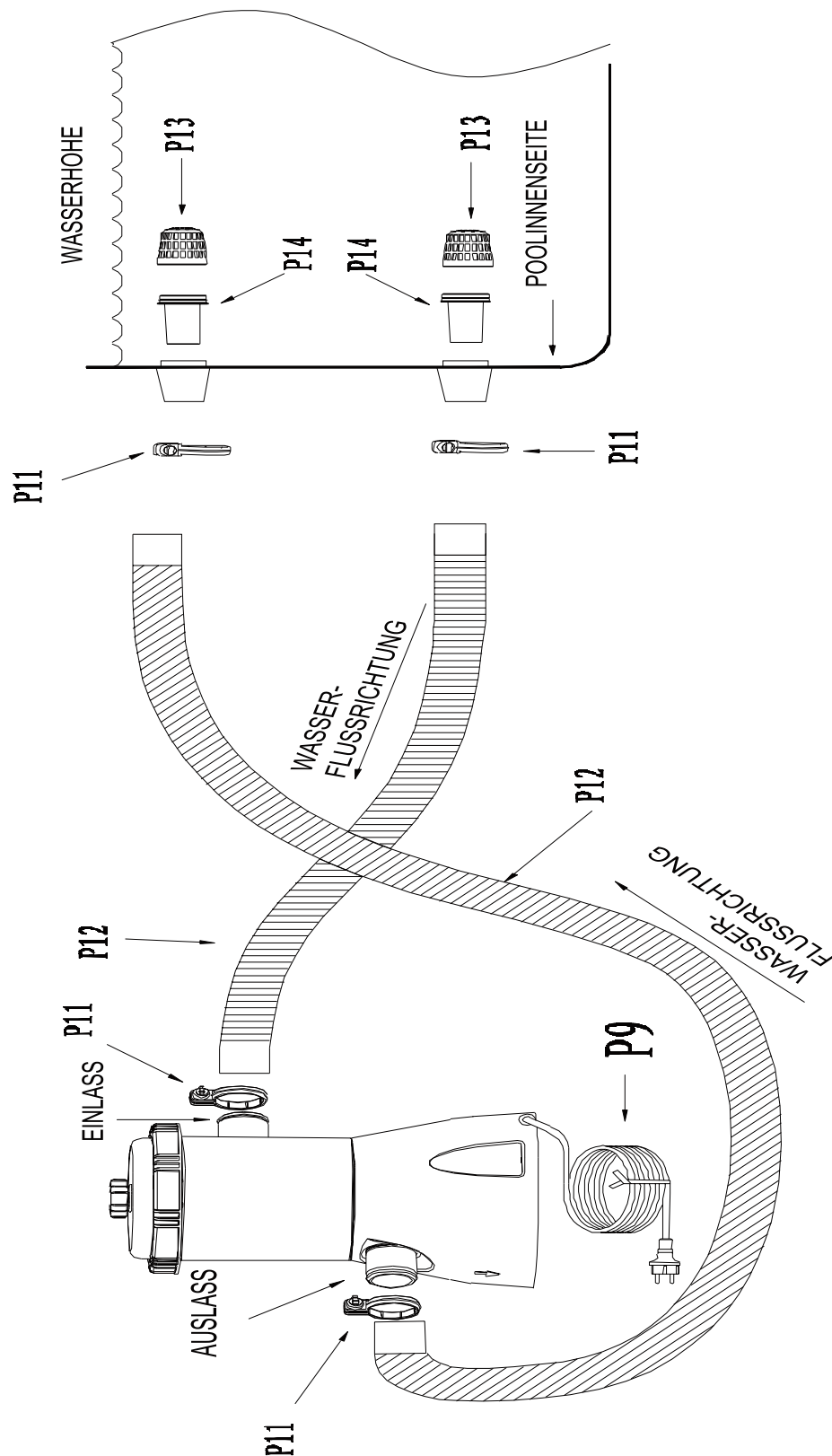


Abbildung nicht maßstabgerecht



## Betrieb

1. Achten Sie darauf, dass der Pool bereits vollständig mit Wasser gefüllt ist und die Filterpumpe an einer geeigneten Stelle aufgestellt wurde.
2. Wenn Wasser in die Filterpumpe fließt, kann eingeschlossene Luft über das Luftablassventil (P1) entweichen.
3. Schließen Sie das Luftablassventil (P1) anschließend langsam durch Drehung im Uhrzeigersinn.
4. Schließen Sie das Netzteil an eine 230 V-Steckdose an, lassen Sie die Filterpumpe laufen, bis das Wasser im Pool ausreichend gereinigt ist.

## Allgemeine Wartung

1. Trennen Sie die Stromversorgung des Motors, bevor Sie an der Pumpe oder am Motor arbeiten.
2. Halten Sie – je nach Nutzungintensität – stets einige Ersatzteile bereit; wir empfehlen dringend, ständig zwei Ersatz-Filterkassetten zur Hand zu haben.
3. Das Gerät muss nicht geschmiert werden, es ist keine regelmäßige mechanische Wartung erforderlich.
4. Waschen Sie die Außenseite der Filterpumpe mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel ab, spülen Sie mit klarem Wasser (Wasserschlauch) nach.
5. Benutzen Sie keinerlei Lösungsmittel zum Reinigen der Filterpumpe: Lösungsmittel können die Kunststoffteile des Systems beschädigen.
6. Halten Sie den pH-Wert des Pool-Wassers bei 7,0 bis 7,4.
7. Das Netzteil ist auf 230 V Wechselspannung ausgelegt.
8. Platzieren Sie die Filterpumpe nicht in hohem Gras; dies kann zur Überhitzung des Motors führen.
9. Nachdem das Wasser komplett aus dem Pool abgelassen wurde, trennen Sie sämtliche Schläuche vom Pool und der Filterpumpe.
10. Lassen Sie das Wasser vollständig aus der Filterpumpe ablaufen.
11. Lagern Sie sämtliche Teile an einem trockenen, gut belüfteten Ort. Achten Sie darauf, dass sämtliche Teile vor dem Verstauen vollständig trocken sind.
12. Sie können die Filterpumpe bis zum nächsten Einsatz in der Originalverpackung an einem trockenen Ort lagern.

## Wartung und Austausch

1. Trennen Sie das Netzkabel vollständig von der Stromversorgung.
2. Lösen Sie den Filtergehäusedeckel (P3) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn, legen Sie den Deckel an einer sauberen Stelle ab.
3. Reinigen Sie die Filterkassette (P6), tauschen Sie die Kassette bei Bedarf aus.
4. Überprüfen Sie das Innere des Filtergehäuses (P7).



5. Falls sich Schmutz oder andere Ablagerungen am Boden des Gehäuses finden, spülen Sie die Verschmutzungen mit einem Eimer Wasser oder einem Gartenschlauch aus dem Gehäuse.

6. Setzen Sie den Filtergehäusedeckel (P3) wieder auf, verschrauben Sie ihn durch Drehen im Uhrzeigersinn wieder mit dem Filtergehäuse.

7. Schließen Sie das Netzkabel wieder an.

### Problemlösung

1. Pumpe arbeitet nicht:

A. Prüfen Sie, ob Sicherungen durchgebrannt sind oder ausgelöst wurden, prüfen Sie auf gelöste elektrische Verkabelung.

B. Überprüfen Sie den Motor. Falls der Motor überhitzt oder überlastet wird, schalten Sie das Gerät ab. Lassen Sie den Motor abkühlen.

C. Wenden Sie sich an einen Fachmann.

2. Der Motor läuft, allerdings wird kein oder nur wenig Wasser gefördert:

A. Prüfen Sie auf Hindernisse im Einlassschlauch oder Auslassschlauch innerhalb der Poolwandung.

B. Ziehen Sie Schlauchklemmen fest, überprüfen den Schlauch auf Beschädigungen, prüfen Sie den Wasserstand im Pool.

C. Reinigen Sie die Filterkassette häufiger. Dies lässt sich leicht mit einem Gartenschlauch erledigen.

D. Tauschen Sie die Filterkassette aus.

E. Wenden Sie sich an einen Fachmann.

3. Die Pumpe zieht kein Wasser mehr

A. Achten Sie darauf, dass der Wasserstand im Pool bei ausgeschalteter Pumpe mindestens 5 cm oberhalb der Absaugöffnung liegt.

B. Vergewissern Sie sich, dass der Ansaugschlauch nicht beschädigt sind.

C. Überprüfen Sie die Filterkassette auf Verschmutzungen; reinigen Sie diese bei Bedarf. Dies lässt sich leicht mit einem Gartenschlauch erledigen.

D. Wenden Sie sich an einen Fachmann.

4. Die Pumpe reinigt das Wasser nicht

A. Stellen Sie Chlorgehalt und pH-Wert richtig ein.

B. Tauschen Sie die Filterkassette aus oder reinigen Sie diese. Dies lässt sich leicht mit einem Gartenschlauch erledigen.

C. Überprüfen Sie die Kassette auf Beschädigungen; tauschen Sie die Kassette bei Bedarf aus.

D. Lassen Sie die Pumpe länger arbeiten.

E. Entfernen Sie an den Sieben in der Poolwand angesammelte Verunreinigungen.

F. Wenden Sie sich an einen Fachmann.

## Korrekte Entsorgung dieses Produkts



Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

## Instruktion

La ringraziamo per l'acquisto della nostra pompa di filtrazione. Riteniamo sia molto semplice da installare e utilizzare in modo efficiente.

Questa pompa di filtrazione è stata prodotta osservando i più alti standard di qualità e fornirà stagioni di attività acquatiche pulitissime nella nuova piscina a installazione immediata, nelle piscine con struttura rotonda, ovale e rettangolare in acciaio. La pompa di filtrazione Jilong è stata prodotta per garantire elevata qualità e prestazioni. Combina una filtrazione ottimale con le seguenti caratteristiche:

- Progettata per piscine fuori terra
- Flusso ad alto volume tramite il filtro
- Semplici installazione e manutenzione
- Costi bassi di manutenzione e funzionamento
- Offre prestazioni silenziose e di alta qualità

Struttura con certificazione di qualità

Materiale affidabile, resistente alla corrosione e rinforzato

Design elegante e piacevole

Le dimensioni ridotte consentono di conservarla e compattarla facilmente in inverno

Pompa di filtrazione con certificazione UL e GS

Più sicura per nuotare e per l'ambiente

Il presente manuale della pompa di filtrazione fornisce tutte le istruzioni facili da osservare per montare e utilizzare in modo efficace questa pompa di filtrazione all'avanguardia.

Oltre alle istruzioni di montaggio e le linee guida operative, abbiamo incluso anche alcune importantissime avvertenze e precauzioni per l'uso sicuro di questa nuova pompa di filtrazione. È estremamente importante leggerle tutte e condividerle con tutti coloro che usufruiscono della piscina.

Assicurarsi di leggere e comprendere le informazioni contenute nel manuale prima di utilizzarla per la prima volta.

### **Istruzioni sulla sicurezza**

Prima di ogni utilizzo leggere e comprendere i seguenti punti:

1. **AVVERTENZA:** per prevenire un possibile shock elettrico, non innestare il cavo elettrico con le mani bagnate o immersi nell'acqua.

2. **AVVERTENZA:** per prevenire un possibile shock elettrico, collegare il cavo elettrico ad un dispositivo di interruzione-erogazione (on/off).

3. **AVVERTENZA:** per prevenire un possibile shock elettrico, non usare mai un cavo elettrico danneggiato o logorato.

**AVVERTENZA:** l'utilizzo di questa pompa filtro non è destinato ai bambini. Per il montaggio e il funzionamento è richiesto il lavoro di un adulto.

4. **AVVERTENZA:** non sotterrare il cavo elettrico. Collocarlo in un luogo sicuro, lontano da pericolosi attrezzi da lavoro (falciatrici per prati, forbici o altri attrezzi).

5. **AVVERTENZA:** non allungare il cavo elettrico.

6. **AVVERTENZA:** prima di utilizzare la pompa assicurarsi che tutte le viti siano serrate

7. **AVVERTENZA:** non utilizzare la pompa filtro con la piscina vuota.

8. **AVVERTENZA:** questa pompa filtro è stata progettata esclusivamente per piscine fuori terra. Non utilizzarla per piscine interrate. Un utilizzo inappropriato può causare un fenomeno di surriscaldamento e bruciare o danneggiare il motore.

9. **AVVERTENZA:** per evitare il surriscaldamento del motore della pompa assicurarsi che quest'ultima sia in funzione con l'acqua.

10. **AVVERTENZA:** l'aria rimanente potrebbe imballare o danneggiare la pompa del

filtro. Girare delicatamente la valvola di Scarico dell'aria 1 o 2 volte per far uscire l'aria superflua.

11. **AVVERTENZA:** Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, solo se sono sorvegliate o istruite all'uso in sicurezza dell'apparecchio ed abbiano compreso i rischi coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini se non sono sorvegliati.

12. **AVVERTENZA:** Il cavo d'alimentazione non può essere sostituito; se il cavo è danneggiato l'apparecchio deve essere eliminato.

13. **AVVERTENZA:** La pompa non deve essere utilizzata quando le persone sono in acqua.

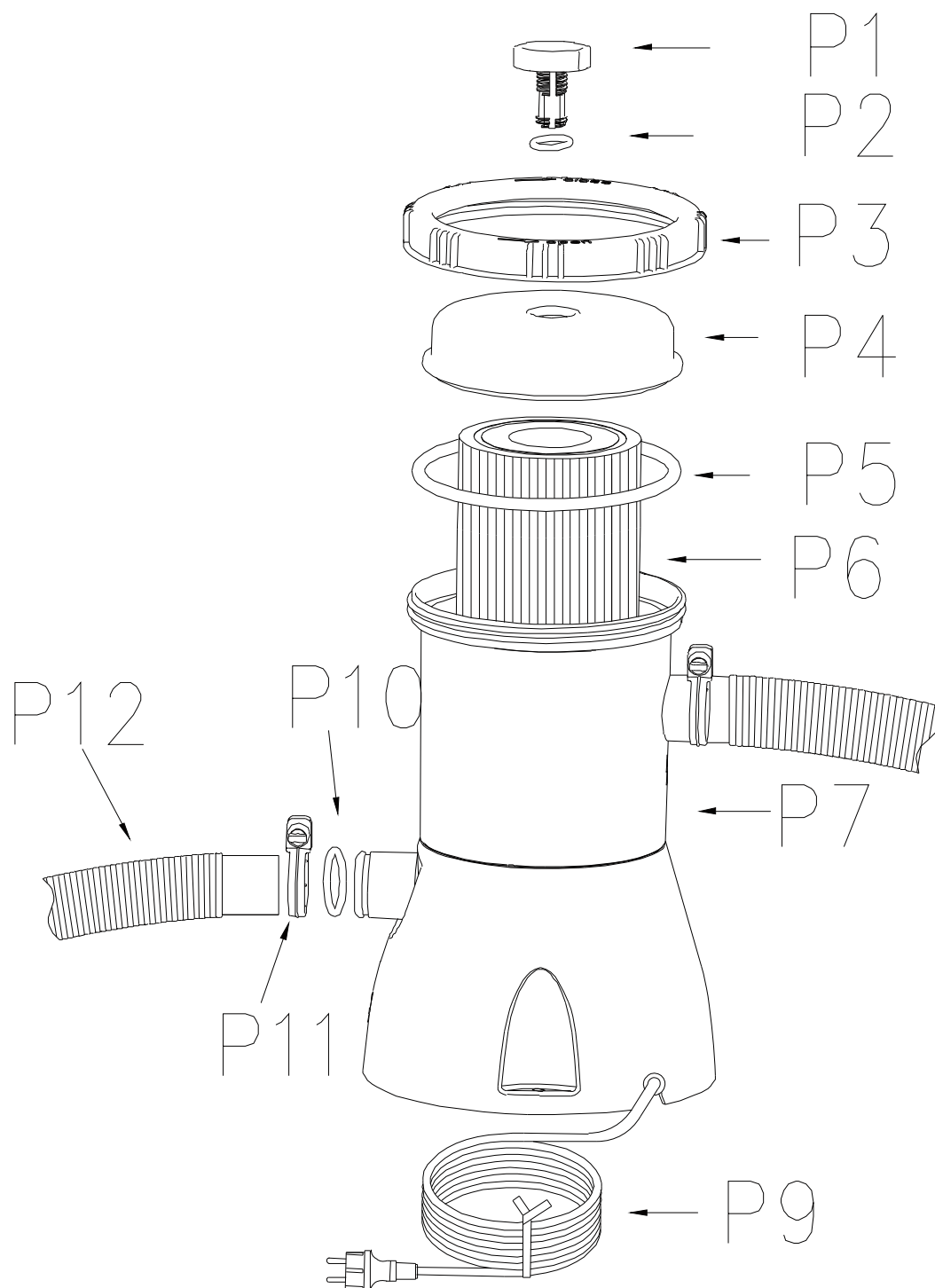
14. **AVVERTENZA:** La pompa deve essere alimentata tramite un dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente nominale residua di esercizio non superiore a 30 mA.

15. **AVVERTENZA:** Prevalenza totale massima di 0,9 metri (per pompe che hanno un ingresso di potenza nominale superiore a 50 W).

16. **AVVERTENZA:** da installare ad almeno 2 m dalla piscina con la spina situata a 3,5 m dalla piscina (solo per il mercato francese).

17. **AVVERTENZA:** la pompa deve essere fissata al terreno o su un piedistallo con due bulloni o viti  $\Phi 5$  per evitare cadute accidentali (vedere l'immagine successiva).

18. **AVVERTENZA:** Questo apparecchio può essere utilizzato esclusivamente da bambini dagli 8 anni in su o da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, sotto la supervisione o con istruzioni per l'uso sicuro dell'apparecchio e in grado di comprendere i rischi inclusi. Evitare che i bambini giochino con l'apparecchiatura. I bambini non devono effettuare la pulizia o la manutenzione senza supervisione.



## Istruzioni per l'installazione

Fare riferimento al diagramma a pagina 6 e 7.

1. Prima di iniziare ad installare la pompa di filtrazione, assicurarsi di posizionare la piscina e riempirla di acqua, attenendosi alle procedure delle istruzioni di installazione della piscina. Azionare la pompa di filtrazione solo quando l'acqua ha raggiunto il livello massimo nella piscina. Una bassa pressione dell'acqua nella pompa potrebbe causare eccessiva rumorosità del motore.

2. Rimuovere la pompa di filtrazione e i tubi flessibili dalla confezione.

3. Posizionare la pompa di filtrazione almeno 0,2 m sotto l'acqua della piscina e non oltre 1,0 m.

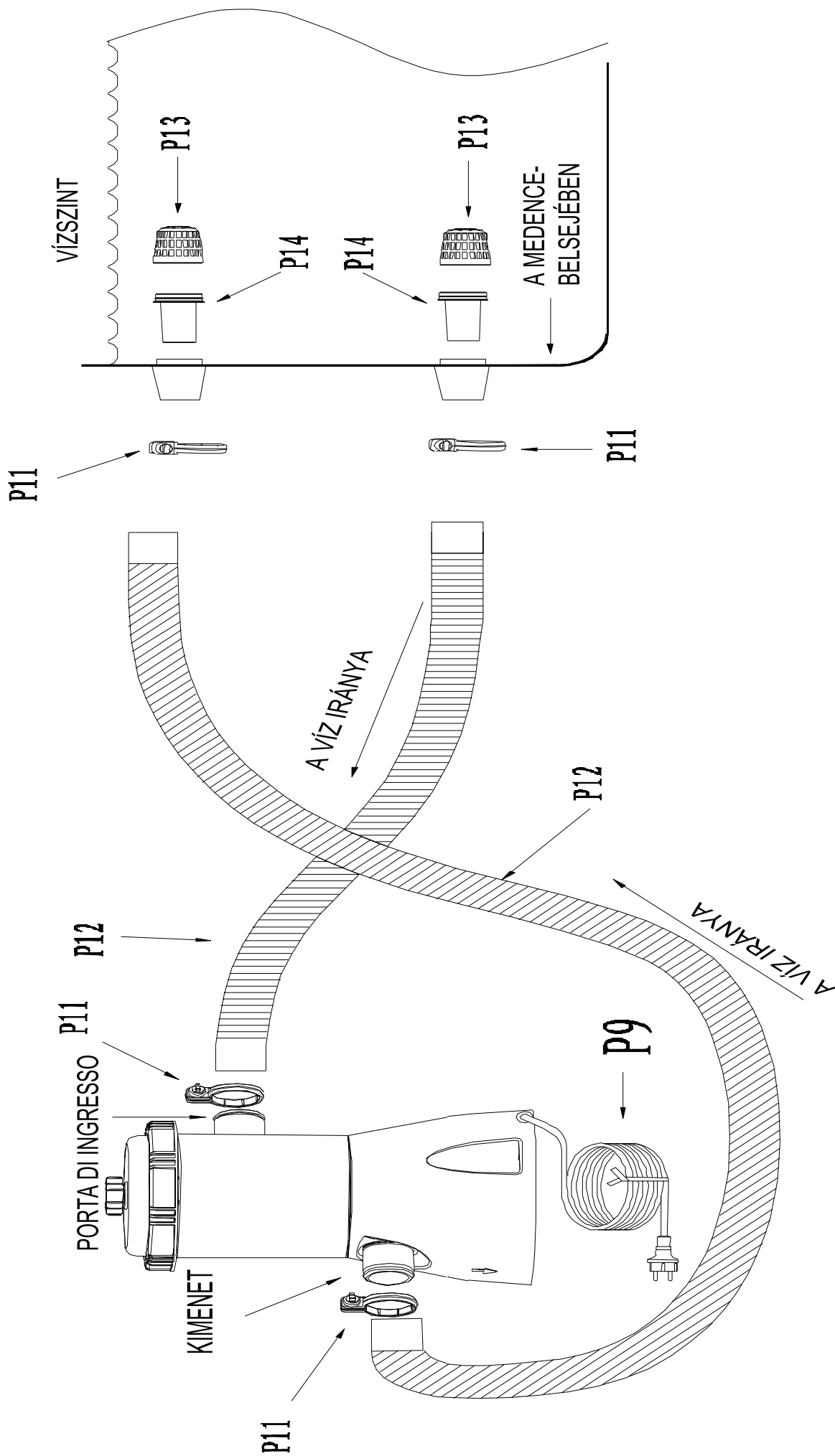


4. Nota: La pompa di filtrazione deve essere montata su un terreno solido e in piano. Nella base della pompa vi sono dei fori di montaggio ed è possibile montare la pompa con delle viti.
5. Posizionare la cartuccia di filtraggio (P6) nella camera filtro (P7) e assicurarsi che la cartuccia di filtraggio (P6) si trovi all'interno della camera filtro (P7).
6. Posizionare la guarnizione in gomma (P5) sulla camera filtro (P7).
7. Posizionare il fermo del coperchio (P3) sulla camera filtro (P7).
8. Quindi serrare con le dita il fermo del coperchio camera filtro (P3) con un movimento in senso orario.
9. Collegare un flessibile (P12) alla bocchetta di ingresso della pompa di filtrazione (superiore) e al raccordo inferiore per flessibile della piscina. Fissare il flessibile con le fascette (P11).
10. Ruotare con cura la valvola di spurgo dell'aria (P1) in senso antiorario con 1-2 giri.
11. Collegare il 2° flessibile (P12) al raccordo superiore per flessibile della piscina e alla bocchetta di uscita (inferiore) della pompa di filtrazione (vedere pagina 7). Fissare il flessibile con le fascette.
12. Il livello di pressione acustica è inferiore a 82 dB (A)

Codice articolo	Descrizione	QUANTITÀ
P1	Coperchio spurgo aria	1
P2	Tenuta coperchio spurgo aria	1
P3	Fermo del coperchio camera filtro	1
P4	Coperchio camera filtro	1
P5	Guarnizione in gomma camera filtro	1
P6	Cartuccia di filtraggio	1
P7	Camera filtro	1
P9	Cavo di alimentazione	1
P10	O-ring	2
P11	Morsetto del tubo flessibile	4
P12	Tubo flessibile connettore	2
P13	Rete filtro	2
P14	Connettore	2

# ÜZEMBE HELYZÉS ILLUSZTRÁCI JA

Fi



AZ ILLUSZTRÁCIÓ NEM MÉRETEZHETŐ ÁT

## Istruzioni per l'uso

1. Assicurarsi che la piscina sia già riempita con acqua e posizionare la pompa di filtrazione in un luogo adeguato.
2. Con il flusso di acqua nella pompa di filtrazione, la pressione dell'acqua consente all'aria che penetra all'interno di fuoriuscire dal coperchio spurgo aria (P1).
3. Quindi serrare con cura con le dita il coperchio spurgo aria (P1) in senso orario.
4. Collegare il cavo di alimentazione dell'adattatore all'alimentazione a 230 V CA per azionare la pompa di filtrazione fino ad ottenere la chiarezza dell'acqua nella piscina.

## Manutenzione generale

1. Scollegare l'alimentazione del motore prima di intervenire sulla pompa o sul motore.
2. A seconda dell'uso dei componenti, tenere a disposizione qualche ricambio. Si consiglia di disporre di due cartucce di filtraggio di ricambio.
3. Non sono necessarie lubrificazione o manutenzione meccanica periodica.
4. Lavare la parte esterna del filtro con detergente neutro e acqua, sciacquandola con il tubo di un irrigatore.
5. Non usare solventi per pulire il filtro; i solventi potrebbero danneggiare i componenti di plastica dell'impianto.
6. Mantenere il livello di pH della piscina tra 7,0 e 7,4.
7. La tensione dell'adattatore è 230 V CA.
8. Non posizionare la pompa di filtrazione nell'erba alta, in quanto potrebbe causare il surriscaldamento del motore.
9. Una volta svuotata completamente la piscina, rimuovere tutti i flessibili dalla piscina e dalla pompa di filtrazione.
10. Scaricare l'acqua da tutti gli alloggiamenti della pompa di filtrazione.
11. Conservare i componenti del filtro in un luogo asciutto e ventilato. Prima della conservazione, assicurarsi che tutti i componenti siano asciutti.
12. È possibile conservare la pompa di filtrazione in un luogo asciutto e utilizzare la confezione originale per riporla e usarla nella stagione successiva.

## Pulizia e sostituzione

1. Assicurarsi di scollegare il cavo di alimentazione dell'adattatore a 230 V dalla presa elettrica.
2. Rimuovere il fermo del coperchio camera filtro (P3) in senso antiorario. Posizionarlo in un luogo sicuro.
3. Pulire la cartuccia di filtraggio (P6) o sostituirla, se necessario.
4. Controllare la parte interna della camera filtro (P7).
5. In caso di detriti o sporcizia sul fondo dell'alloggiamento, utilizzare un secchio di acqua o un irrigatore da giardino per eliminare detriti o sporcizia dall'alloggiamento.
6. Riportare in posizione il fermo del coperchio camera filtro (P3) e fissarlo in senso orario sulla sull'alloggiamento filtro.
7. Ricollegare il cavo di alimentazione dell'adattatore.

### **Guida alla risoluzione dei problemi**

#### **LA POMPA NON FUNZIONA:**

A. Verificare la presenza di fusibili rotti, interruzioni di circuito o cablaggio elettrico disconnesso.

B. Controllare il motore. Se è eccessivamente caldo o sovraccarico, spegnerlo. Lasciare raffreddare il motore.

C. Consultare un esperto.

#### **IL MOTORE SI ACCENDE, MA NON FUORIESCE ACQUA DALLA POMPA OPPURE IL FLUSSO DELL'ACQUA È TROPPO LENTO:**

A. Controllare eventuali ostruzioni nel tubo flessibile di aspirazione o scarico nelle pareti interne della piscina.

B. Serrare le fascette, verificare eventuali danni nei flessibili e controllare il livello dell'acqua nella piscina.

C. Pulire la cartuccia di filtraggio con maggiore frequenza. È riutilizzabile e facile da pulire con un irrigatore da giardino.

D. Sostituire la cartuccia di filtraggio.

E. Consultare un esperto.

#### **LA POMPA NON SI INNESCA**

A. Assicurarsi che il livello dell'acqua della piscina sia almeno 5 cm sopra il fondo della gola del regolatore flusso con il sistema non in funzione.

B. Assicurarsi che non vi siano perdite nei tubi di aspirazione.

C. Verificare se la cartuccia di filtraggio è sporca e necessita pulizia. È riutilizzabile e facile da pulire con un irrigatore da giardino.

D. Consultare un esperto

#### **IL FILTRO NON PULISCE LA PISCINA**

- A. Regolare il livello di cloro e pH.
- B. Pulire o sostituire la cartuccia di filtraggio. È riutilizzabile e facile da pulire con un irrigatore da giardino.
- C. Controllare eventuali fori nella cartuccia. Sostituire, se danneggiata.
- D. Lasciare la pompa in funzione più a lungo.
- E. Eliminare i residui dal filtro sulla parete della piscina
- F. Consultare un esperto.

#### Smaltimento corretto del prodotto



Questo contrassegno indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di reso e raccolta oppure rivolgersi al rivenditore presso il quale si è acquistato il prodotto. È in grado di riciclare questo prodotto in modo sicuro per l'ambiente.